

PROPOSAL TO ADD TWO MORE UTC-SOURCE IDEOGRAPHS TO UAX #45

Individual Contribution

For consideration by UTC

Alexander Zapryagaev

20 April 2020

rudetection@gmail.com

TABLE OF CONTENTS

1. Introduction.....	2
2. misc-amanohashidate.....	2
3. misc-amanohashidate-itaiji-001.....	3
4. Acknowledgements.....	5

I. INTRODUCTION

L2/20-074 “Proposal to add four characters to the U-source ideographs” by William T. Nelson (04.03.2020) proposes the following character for inclusion to the U-Source:

	UTC-03214		162.36	天橋立 a place name
--	-----------	--	--------	---------------------

This document appends two variants of the same character occurring in the sources, with one probably being unifiable, but not the other:

	UTC-XXXXX		162.35	天橋立 a place name
	UTC-XXXXX		27.54	天橋立 a place name

2. MISC-AMANOHASHIDATE

The [misc-amanohashidate](#) character



Figure 1. *GlyphWiki glyph*

is defined in the 和製漢字の辞典 (2nd Ed.) as follows (character 2'455):

Radical 辵 + 35 = 38 strokes, kokuji

Reading *hashidate*

Meaning In the Unpo Irohshū dictionary 運歩色葉集 (1548) given as “Hashidate, Amano-Hashidate in Tango Province.” Refers to one of the Three Scenic Views of Japan, a sandbar. 3 km long, covered with pine trees. Was it perhaps created to invoke the scenic feeling of the sandbar of barely any width (巾の狭い) lit by the innumerable suns (日)?



Figure 2. The character defined in 運歩色葉集 as ■ (ハシタテ) 丹後天之一



Figure 3. Ama-no-Hashidate. By 663highland - Own work, CC BY 2.5, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=12637654>

Thus, the character under question is an obvious cognate to UTC-03214, sharing meaning and derivation with it. I propose to treat it as a unifiable variant thereof.

3. MISC-AMANOHASHIDATE-ITAJI-001

This refers to the following character:

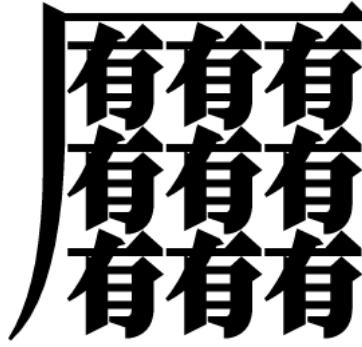


Figure 4. GlyphWiki glyph

As explained by the Twitter user [@JUMANJIKYO here](#):

“Ama-no-Hashidate” also used to be spelt with 厩 covering nine 有 . Professor SASAHARA Hiroyuki (笹原宏之) found this kokuji in a manuscript of Keichō 9 (1604) called 詞林三知抄... It is an interesting character.

柳のささくさくしきしあり
稍・ やまや 柳やうやとまよし
一願編 柳はけらしたてしらの言ふは嫌
丹後國の名柳といふは云然と非の化し
云はくは柳の言はくはさしきしあり
欽 柳はささくさくしきしあり
降也 志りや 志のまきりけりや

Figure 5. Evidence

4. ACKNOWLEDGEMENTS

The author wishes to thank Ken Lunde, Andrew West and @JUMANJIKYO who made this proposal possible.